※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo‘llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo‘lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to‘ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 사회보장급여 관련 공통서식에 관한 고시 [별지 제1호의2서식] <개정 2021.7.1.>

■ “Ijtimoiy himoya nafaqalari bilan bog‘liq umumiy shakllar to‘g‘risida”gi eslatma [1-ilovaning 2-shakli] <O‘zgarish kiritilgan sanasi 2021-07-01>

소득 • 재산 신고서 [□신규 □변경]

Daromad/mulk to‘g‘risida ariza [□yangi □o‘zgartirish]

* 아래 소득, 재산, 부채 사항 중 음영부분은 정보시스템을 통한 조회 결과가 적용될 수도 있습니다.

* Quyida keltirilgan daromad, mulk va qarz holatlari orasida ochiqlanmagan qismlar ma’lumotlar tizimi orqali tekshirish natijalariga asoslanib foydalanilishi mumkin.

가구원 성명[1] Oila a’zolarining F.I.O.[1]						
소득 사항 Daromad tafsilotlari	근로 소득 Mehnat daromadi	상시근로 Doimiy ish	원 von	원 von	원 von	원 von
		일용근로 Kunlik ish	원 von	원 von	원 von	원 von
	사업 소득 Tadbirkorlikdan olinadigan daromad	농업소득 (주재배작물명) Qishloq xo‘jaligidan olinadigan daromad (asosiy ekinning nomi)	원 von ( )	원 von ( )	원 von ( )	원 von ( )
		임업소득 O‘rmon xo‘jaligidan olinadigan daromad	원 von	원 von	원 von	원 von
		어업소득 Baliqchilikdan olinadigan daromad	원 von	원 von	원 von	원 von
		기타(자영업) Boshqalar (yakka tartibdagi tadbirkorlar)	원 von	원 von	원 von	원 von
	재산 소득 Mulk daromadi	임대소득 Ijara daromadi	원 von	원 von	원 von	원 von
		이자소득 Foiz daromadi	원 von	원 von	원 von	원 von
		연금소득 Nafaqa daromadi	원 von	원 von	원 von	원 von
	기타 소득 Boshqa daromadlar	정기지원 사적이전소득 (□무료임대) Doimiy qo‘llab-quvvatlash xususiy o‘tkazma daromadi (□bepul ijara)	원 von	원 von	원 von	원 von
		공적이전소득[2] Davlat o‘tkazmasidan olinadigan daromad[2]	원 von	원 von	기 타 (지자체 지원금등) Boshqalar (mahalliy boshqaruv organlari subsidiyalari va boshqalar)	원 von

재산 사항 Mulk masalalari				
	건축물 (주택, 건물, 시설물) Bino (uy-joy, bino, inshoot)	원 von	토 지 Yer	원 von
	선 박 Kema	원 von	입목재산 O‘rmon mulki	원 von
	항공기 Samolyot	원 von	어업권 Baliqchilik huquqi	원 von

	자동차 Avtomobil	□ 차량명( ) □Avtomobil nomi ( ) □용도 (생업용/장애인용/자가용) □ Maqsadi (kundalik yashash uchun/nogironlar uchun/shaxsiy ehtiyojlar uchun)		
	임차보증금 Ijara depoziti	□ 전・월세보증금(원) □ Ijara/oylik ijara uchun depozit (von) □ 상가보증금 (원) □ Do‘kon uchun depozit (von) □ 기타 (원) □ Boshqalar (von)		
	금융재산 Moliyaviy mulk			원 von
	동 산 Ko‘chadigan mulk	□ 소 (마리, 원) □ Qoramol (dona, von) □ 돼지(마리, 원) □ Cho‘chqa (dona, von) □ 기타가축(마리, 원) □ Boshqa chorva mollari (dona, von) □ 종묘(원) □ Ekin urug‘lari (von) □ 기계・기구류(원) □ Asbob-uskunalar (von) □ 기타(원) □ Boshqalar (von)	분양권 Oldindan sotib olish huquqi 조합원 입주권 Kooperativ a’zosi sifatida yashash huquqi 회원권 A’zolik	원 von 원 von 원 von
	기타 산정되는 재산 Boshqa hisobga olinadigan mulklar	소계 (A-(B+C+D)) Jami (A-(B+C+D))		원 von
		(A) 일정기간[3] 이내에 증여하거나 처분한 재산가액 (A) Muayyan vaqt[3] ichida hadya qilingan yoki tasarruf qilingan mulkning qiymati		원 von
		(B) 다른 재산의 구입금액 (B) Boshqa mulkni sotib olish summasi		원 von
		(C) 부채 상환액 (C) Qarzni qaytarish summasi		원 von
		(D) 의료비 등 개별가구원이 소비한 금액 (D) Tibbiy xarajatlar kabi uy xo‘jaligining alohida a’zolari tomonidan iste’mol qilinadigan miqdor		원 von
부채 Qarzlar	금융기관 대출금 Moliyaviy tashkilotdan olingan kredit	원 von	금융기관외 기관 대출금 Moliyaviy tashkilotdan tashqari boshqa muassasalardan olingan kreditlar	원 von
	임대보증금 Ijara depoziti			원 von
	개인간 부채 Shaxslar o‘rtasidagi qarz	□ 판결문・화해・조정조서에 의한 사채 (원) □ Sud qarori, yarashuv va vositachilik yozuviga asoslangan qarz (von)		
가구특성 지출비용[4] Uy xo‘jaliklariga tegishli xarajatlar[4]		□ 3개월 이상 지속적으로 지출한 월평균 의료비 (원) □ 3 oy davomida doimiy ravishda sarflangan oylik o‘rtacha tibbiyot xarajatlari (von)		

	□ 「자동차손해배상 보장법」에 따라 받은 재활보조금 · 피부양보조금 (원) □ "Avtomobil zararlarini qoplash kafolati to'g'risida"gi qonunga muvofiq olingan reabilitatsiya yordam puli va ta'minot yordam puli (von) □ 국민연금보험료 본인부담분의 75%에 해당하는 금액 (원) □ Milliy pensiya sug'urtasi to'lovining o'z hissasi 75% ni tashkil etadigan summa (von) □ 대학생 본인의 근로 · 사업소득 중 월평균 등록금 지출 비용 (원) □ Talabaning o'zining mehnat va tadbirkorlik daromadlari orasidagi oylik o'rtacha o'qish xarajatlari (von)

위와 같이 소득·재산 내역을 신고합니다.

Men yuqoridagi kabi daromad va mulk haqida hisobot beraman.

년 월 일
yil oy kun

신청인(대리신청인): (서명 또는 인)

Arizachi (vakolatli ariza beruvchi) F.I.O.: (imzo yoki muhr)

특별자치시장 · 특별자치도지사 · 시장 · 군수 · 구청장 · 교육감 귀하

Maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi shahar hokimi, maxsus o'zini o'zi boshqaruvchi provinsiya hokimi, shahar hokimi, okrug hokimi, tuman hokimi, ta'lim bo'limi boshlig'i janoblariga

1) 별지 제1호서식 사회보장급여 제공(변경) 신청서에서 작성한 가구원 중 소득이 있는 가구원 성명

1) 1-ilova shakldagi ijtimoiy nafaqalarni berish (o'zgartirish) to'g'risidagi arizada ko'rsatilgan daromadga ega bo'lgan oila a'zolarining F.I.O.

2) 공적이전소득 : 법령 등에 의해 정기적으로 지급되는 각종 수당 · 연금 · 급여 · 기타 금품

2) Davlat o'tkazmasidan olinadigan daromad: qonun va boshqa hujjatlar asosida muntazam ravishda to'lanadigan turli xil nafaqa, pensiya, maosh va boshqa mablag'lar

3) 기초연금, 장애인연금은 2011년 7월 1일 이후 / 기초생활보장은 2021년 7월 1일 이후(다만, 2021년 6월 30일 이전에 처분한 재산은 조사일로부터 5년)

3) Asosiy pensiya va nogironlar pensiyasi 2011-yil 1-iyulidan keyin; asosiy ijtimoiy ta'minot esa 2021-yil 1-iyulidan keyin (biroq 2021-yil 30-iyunidan oldin tasarruf qilingan mulk uchun tekshirish sanasidan boshlab 5 yil)

4) 가구특성지출비용 : 소득평가액 산정 시 제외되는 가구특성 지출비용이 되는 금품으로 기초생활보장만 해당됨.

4) Uy xo'jaliklariga tegishli xarajatlar: daromadni baholashida chiqarib tashlanadigan uy xo'jaliklariga tegishli xarajatlarni tashkil etuvchi mablag'lar faqat asosiy ijtimoiy ta'minotga tegishli.

210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]